

Suomenkielinen laitos

## Lainsäädäntö

### Sisältö

#### I Säädökset, jotka on julkaistava

- Komission asetus (EY) N:o 758/2003, annettu 30 päivänä huhtikuuta 2003, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi ..... 1
- Komission asetus (EY) N:o 759/2003, annettu 30 päivänä huhtikuuta 2003, perustamis- sopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietäviin tiettyihin maitotuotteisiin sovellettavien tukien määrien vahvistamisesta ..... 3
- Komission asetus (EY) N:o 760/2003, annettu 30 päivänä huhtikuuta 2003, perustamis- sopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietäviin tiettyihin sokerialan tuotteisiin sovellettavien tuen määrien vahvistamisesta ..... 5
- \* **Komission asetus (EY) N:o 761/2003, annettu 30 päivänä huhtikuuta 2003, Intiassa ennen yhteisöön tuontia tehtävien tuoreiden hedelmien ja vihannesten kaupan pitämisen vaatimustenmukaisuustarkastustoimien hyväksymisestä** ..... 7
- \* **Komission asetus (EY) N:o 762/2003, annettu 30 päivänä huhtikuuta 2003, raakati- manttien kansainväliseen kauppaan sovellettavasta Kimberleyn prosessin serti- fiointijärjestelmästä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2368/2002 muuttami- sesta** ..... 10
- \* **Komission asetus (EY) N:o 763/2003, annettu 30 päivänä huhtikuuta 2003, olii- viöljyn yksityisen varastoinnin tukijärjestelmästä annetun asetuksen (EY) N:o 2768/98 muuttamisesta** ..... 12
- Komission asetus (EY) N:o 764/2003, annettu 30 päivänä huhtikuuta 2003, poikkeuksel- listen kaupan toimenpiteiden käyttöönotosta Euroopan unionin vakautus- ja assosiaa- tioprosessiin osallistuville tai siihen yhteydessä oleville maille ja alueille annetun neuvos- ton asetuksen (EY) N:o 2007/2000 soveltamisen lykkäämisestä Serbia ja Montenegrosta tuotavan yhdistetyn nimikkeistön nimikkeisiin 1701 ja 1702 kuuluvan sokerin osalta kolmen kuukauden ajaksi ..... 13
- Komission asetus (EY) N:o 765/2003, annettu 30 päivänä huhtikuuta 2003, tuontitullien vahvistamisesta riisialalla ..... 15
- Komission asetus (EY) N:o 766/2003, annettu 30 päivänä huhtikuuta 2003, tuontitullien vahvistamisesta vilja-alalla ..... 18

Komission asetus (EY) N:o 767/2003, annettu 30 päivänä huhtikuuta 2003, viljojen tukeen sovellettavan korjauskertoimen muuttamisesta .....	21
Komission asetus (EY) N:o 768/2003, annettu 30 päivänä huhtikuuta 2003, maltojen tukeen sovellettavan korjauskertoimen muuttamisesta .....	23
Komission asetus (EY) N:o 769/2003, annettu 30 päivänä huhtikuuta 2003, voion ostojen keskeyttämisestä tietyissä jäsenvaltioissa .....	25

---

II Säädökset, joita ei tarvitse julkaista

**Neuvosto**

2003/301/EY:

- \* **Neuvoston suositus, annettu 14 päivänä huhtikuuta 2003, Euroopan keskuspankin johtokunnan jäsenen nimittämisestä .....** 26
- 

**Oikaisuja**

- \* **Oikaistaan komission suositus 2003/274/EY, annettu 14 päivänä huhtikuuta 2003, väestön suojelemisesta ja sille suunnattavasta tiedotuksesta, kun on kyse tiettyjen luonnosta peräisin olevien elintarvikkeiden Tšernobylin ydinvoimalaonnettomuuden seurauksena edelleen sisältämän radioaktiivisen cesiumin aiheuttamasta altistuksesta (EUVL L 99, 17.4.2003) .....** 27
- 

Tiedotus lukijoille (katso sivu 28)

## I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 758/2003,  
annettu 30 päivänä huhtikuuta 2003,  
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1947/2002 <sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kieroksen monenvälisen kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta.

- (2) Edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetyille tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitettujen tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä toukokuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä huhtikuuta 2003.

*Komission puolesta*  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
*Maatalouden pääjohtaja*

<sup>(1)</sup> EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66.

<sup>(2)</sup> EYVL L 299, 1.11.2002, s. 17.

## LIITE

**tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 30 päivänä huhtikuuta 2003 annettuun komission asetukseen**

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi <sup>(1)</sup>	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 00	052	93,3
	204	91,4
	212	120,5
	999	101,7
0707 00 05	052	92,4
	068	110,0
	204	97,2
	628	143,3
	999	110,7
0709 90 70	052	80,0
	204	101,8
	999	90,9
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	85,2
	204	42,1
	220	38,4
	600	45,9
	624	57,0
	999	53,7
0805 50 10	052	27,8
	400	65,0
	999	46,4
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	060	64,5
	388	90,0
	400	102,6
	404	98,9
	508	86,3
	512	85,8
	524	72,9
	528	80,6
	720	92,6
	804	106,7
	999	88,1

<sup>(1)</sup> Komission asetuksessa (EY) N:o 2020/2001 (EYVL L 273, 16.10.2001, s. 6) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 759/2003,  
annettu 30 päivänä huhtikuuta 2003,  
perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietäviin tiettyihin maitotuotteisiin  
sovellettavien tukien määrien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkinajärjestelystä 15 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 509/2002<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 31 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Asetuksen (EY) N:o 1255/1999 31 artiklan 1 kohdan mukaan kyseisen asetuksen 1 artiklan a—e ja g kohdassa tarkoitettujen tuotteiden maailmanmarkkinoiden ja yhteisön markkinoiden hintojen ero voidaan kattaa vientituella. Tiettyjen perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietävien maataloustuotteiden vientituen myöntämisyjärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä ja tuen määrän vahvistamisperusteista 13 päivänä heinäkuuta 2000 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 1520/2000<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1052/2002<sup>(4)</sup>, määritellään tuotteet, joille olisi vahvistettava niiden vientiin asetuksen (EY) N:o 1255/1999 liitteessä lueteltuina tavaroina sovellettava tuen määrä.

(2) Asetuksen (EY) N:o 1520/2000 4 artiklan 1 kohdan ensimmäisen alakohdan mukaan tuen määrä 100 kilogrammalle kutakin kyseistä perustuotetta on vahvistettava kullekin kuukaudelle.

(3) Asetuksen (EY) N:o 1520/2000 4 artiklan 3 kohdassa säädetään, että tuen määrän vahvistamiseksi on tarvittaessa otettava huomioon kaikissa jäsenvaltioissa mainitun asetuksen liitteessä A lueteltujen perustuotteiden tai niihin rinnastettavien tuotteiden osalta sovellettava tuotantotuki, avustukset tai muut vaikutukseltaan vastaavat toimenpiteet kyseisen alan yhteisestä markkinajärjestelystä annetun asetuksen säännösten mukaisesti.

(4) Asetuksen (EY) N:o 1255/1999 12 artiklan 1 kohdan mukaan yhteisössä tuotetulle ja kaseiiniksi muutetulle rasvattomalle maidolle myönnetään tukea, jos tämä maito ja tästä maidosta valmistettu kaseiini täyttävät tietyt edellytykset.

(5) Voin myynnistä alennettuun hintaan sekä konditoria-tuotteiden, jäätelöiden ja muiden elintarvikkeiden valmistukseen tarkoitettulle kermalle, voille ja voiöljylle myönnettävästä tuesta 15 päivänä joulukuuta 1997 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 2571/97<sup>(5)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 635/2000<sup>(6)</sup>, sallitaan voin ja kerman toimittaminen alennettuun hintaan tiettyjä tavaroita valmistaville laitoksille.

(6) On varmistettava jatkossakin varojen tiukka hallinnointi ottaen huomioon menoarviot ja varojen saatavuus.

(7) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat maidon ja maitotuotteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

1. Asetuksen (EY) N:o 1520/2000 liitteessä A ja asetuksen (EY) N:o 1255/1999 1 artiklassa tarkoitettuihin perustuotteisiin, jotka viedään asetuksen (EY) N:o 1255/1999 liitteessä lueteltuina tavaroina, sovellettavat vientituen määrät vahvistetaan liitteen mukaisesti.

2. Tuen määrää ei vahvisteta niille edellisessä kohdassa tarkoitetuille tuotteille, joita ei mainita liitteessä.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä toukokuuta 2003.

<sup>(1)</sup> EYVL L 160, 26.6.1999, s. 48.

<sup>(2)</sup> EYVL L 79, 22.3.2002, s. 15.

<sup>(3)</sup> EYVL L 177, 15.7.2000, s. 1.

<sup>(4)</sup> EYVL L 160, 18.6.2002, s. 16.

<sup>(5)</sup> EYVL L 350, 20.12.1997, s. 3.

<sup>(6)</sup> EYVL L 76, 25.3.2000, s. 9.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä huhtikuuta 2003.

*Komission puolesta*

Erkki LIKANEN

*Komission jäsen*

LIITE

**perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietäviin tiettyihin maitotuotteisiin sovellettavien tukien vahvistamisesta 30 päivänä huhtikuuta 2003 annettuun komission asetukseen**

		<i>(EUR/100 kg)</i>
CN-koodi	Tavaroiden kuvaus	Tuen määrä
ex 0402 10 19	Maito jauheena, rakeina tai muussa kiinteässä muodossa, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältämätön, rasvapitoisuus enintään 1,5 painoprosenttia (TJ 2):	
	a) vietäessä CN-koodiin 3501 kuuluvia tavaroita	—
	b) vietäessä muita tavaroita	51,00
ex 0402 21 19	Maito jauheena, rakeina tai muussa kiinteässä muodossa, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältämätön, rasvapitoisuus 26 painoprosenttia (TJ 3):	
	a) vietäessä TJ 3:n kaltaisina tuotteina voita tai kermaa sisältäviä tavaroita alennetulla hinnalla asetuksen (EY) N:o 2571/97 mukaisesti	69,45
	b) vietäessä muita tavaroita	93,00
ex 0405 10	Voi, jossa on rasvaa 82 painoprosenttia (TJ 6):	
	a) vietäessä alennetulla hinnalla toimitettua voita tai kermaa sisältäviä tavaroita, jotka on valmistettu asetuksessa (EY) N:o 2571/97 annettujen edellytysten mukaisesti	100,00
	b) vietäessä CN-koodiin 2106 90 98 kuuluvia tavaroita, joiden maitorasvapitoisuus on vähintään 40 painoprosenttia	192,25
	c) vietäessä muita tavaroita	185,00

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 760/2003,  
annettu 30 päivänä huhtikuuta 2003,  
perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietäviin tiettyihin sokerialan tuotteisiin sovellettavien tuen määrien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 19 päivänä kesäkuuta 2001 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1260/2001<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 680/2002<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 27 artiklan 5 kohdan a alakohdan ja 15 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Asetuksen (EY) N:o 1260/2001 27 artiklan 1 ja 2 kohdan mukaisesti voidaan kyseisen asetuksen 1 artiklan 1 kohdan a, c, d, f, g ja h alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden kansainvälisten kauppahintojen ja yhteisön hintojen välinen erotus kattaa vientituella, jos kyseiset tuotteet viedään kyseisen asetuksen liitteessä mainittuina tavaroina. Tiettyjen perustamissopimuksen liitteeseen kuulumattomina tavaroina vietävien maataloustuotteiden vientituen myöntämijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä ja tuen määrän vahvistamisperusteista 13 päivänä heinäkuuta 2000 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 1520/2000<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1052/2002<sup>(4)</sup>, täsmennetään kyseisistä tuotteista ne, joille olisi vahvistettava niitä asetuksen (EY) N:o 1260/2001 liitteessä I mainittuina tavaroina vietäessä sovellettava tuen määrä.

(2) Asetuksen (EY) N:o 1520/2000 4 artiklan 1 kohdan mukaisesti tuen määrä on vahvistettava kuukausittain 100 kilogrammalle kutakin kyseistä perustuotetta.

(3) Asetuksen (EY) N:o 1260/2001 27 artiklan 3 kohdassa samoin kuin Uruguay'n kierroksen monenvälisen neuvottelujen osana tehdyn maataloutta koskevan sopimuksen 11 artiklassa määrätään, että tavaraan sisällyttävälle tuotteelle myönnettävä vientituki ei saa olla suurempi kuin kyseiseen tuotteeseen sitä sellaisenaan vietäessä sovellettava tuki.

(4) Tässä asetuksessa vahvistettujen tukien määrien osalta voidaan käyttää ennakkovahvistusta, sillä tulevien kuukausien markkinatilannetta ei ole mahdollista vielä varmuudella arvioida.

(5) Perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomiin tavaroihin sisältyville maataloustuotteille myönnettävän vientituen osalta tehdyt maksusitoumukset saattavat vaarantua, jos tuen määrät vahvistetaan ennakoita suuremiksi. Tämän vuoksi olisi kyseisissä tapauksissa toteutettava suojatoimenpiteitä estämättä silti pitkän aikavälin sopimusten tekoa. Erityisen tuen määrän vahvistaminen niitä tapauksia varten, joissa tuen ennakkovahvistusta käytetään, on toimenpide, jolla kyseisten eri tavoitteiden saavuttaminen mahdollistetaan.

(6) On varmistettava jatkossakin varojen tiukka hallinnointi ottaen huomioon menoarvot ja varojen saatavuus.

(7) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat sokerin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 1520/2000 liitteessä A esitettyihin ja asetuksen (EY) N:o 1260/2001 1 artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitettuihin perustuotteisiin, jotka viedään asetuksen (EY) N:o 1260/2001 liitteessä V mainittuina tavaroina, sovellettavat tuen määrät vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä ilmoitetun suuruisiksi.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä toukokuuta 2003.

<sup>(1)</sup> EYVL L 178, 30.6.2001, s. 1.

<sup>(2)</sup> EYVL L 104, 20.4.2002, s. 26.

<sup>(3)</sup> EYVL L 177, 15.7.2000, s. 1.

<sup>(4)</sup> EYVL L 160, 18.6.2002, s. 16.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä huhtikuuta 2003.

*Komission puolesta*

Erkki LIKANEN

*Komission jäsen*

LIITE

**perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietäviin tiettyihin sokerialan tuotteisiin sovellettävien tuen määrien vahvistamisesta 30 päivänä huhtikuuta 2003 annettuun komission asetukseen**

Tuote	Tuen määrä EUR/100 kg	
	tuen ennakkovahvistusta käytettäessä	muissa tapauksissa
Valkoinen sokeri:	44,95	44,95



**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 761/2003,  
annettu 30 päivänä huhtikuuta 2003,**

**Intiassa ennen yhteisöön tuontia tehtävien tuoreiden hedelmien ja vihannesten kaupan pitämisen vaatimustenmukaisuustarkastustoimien hyväksymisestä**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmä- ja vihannesalan yhteisestä markkinajärjestelystä 28 päivänä lokakuuta 1996 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2200/96 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 47/2003 <sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 10 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Kaupan pitämisessä hedelmä- ja vihannesalalla sovellettavista vaatimustenmukaisuustarkastuksista 12 päivänä kesäkuuta 2001 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1148/2001 <sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 408/2003 <sup>(4)</sup>, 7 artiklassa määritetään edellytykset, joilla kolmannen maan pyynnöstä tämän kolmannen maan ennen yhteisöön tuontia tekemät vaatimustenmukaisuutta koskevat tarkastustoimet voidaan hyväksyä.

(2) Intian viranomaiset toimittivat komissiolle 31 päivänä joulukuuta 2001 hyväksymispyynnön, joka koskee Intian maatalousministeriön maatalousalan markkinointineuvojan (AMA) alaisen markkinointi- ja tarkastusosaston (DMI) tekemiä tarkastustoimia. Hakemuksen mukaan DMI:llä on valvontaan tarvittava henkilöstö, materiaali ja laitteet, sen käyttämät menetelmät vastaavat asetuksen (EY) N:o 1148/2001 9 artiklassa tarkoitettuja menetelmiä ja Intiasta yhteisöön vietyt tuoreet hedelmät ja vihannekset vastaavat yhteisön kaupan pitämisen vaatimuksia tai vähintään vastaavia vaatimuksia.

(3) Komission jäsenvaltioilta saamien tietojen mukaan Intiasta tulevien tuoreiden hedelmien ja vihannesten tuonnissa todettiin vuosina 1997—2000 kaupan pitämisen vaatimusten täyttymättä jäämistä suhteellisen harvoin.

(4) Intian viranomaisten edustajat ovat osallistuneet myös hedelmien ja vihannesten kaupan pitämisen vaatimusten kansainvälisiin laatimistoiimiin Yhdistyneiden Kansakuntien Euroopan talouskomission pilaantumisalttiiden tuotteiden laatuvaatimusten asettamista ja laadun kehittämistä käsittelevässä työryhmässä.

(5) Tästä syystä olisi hyväksyttävä Intian tekemät vaatimustenmukaisuutta koskevat tarkastukset asetuksen (EY) N:o 1148/2001 7 artiklan 8 kohdassa säädetyn hallinnollisen yhteistyömenettelyn käynnistämispäivästä alkaen.

(6) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat hedelmien ja vihannesten hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Hyväksytään asetuksen (EY) N:o 1148/2001 7 artiklassa säädettyin edellytyksin tuoreiden hedelmien ja vihannesten alalla sovellettavat kaupan pitämisen vaatimustenmukaisuutta koskevat tarkastustoimet, jotka Intia on tehnyt ennen yhteisöön tuontia.

*2 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 1148/2001 7 artiklan 2 kohdan toisessa alakohdassa tarkoitettut Intian virallinen edustaja sekä tarkastusyksikkö mainitaan tämän asetuksen liitteessä I.

*3 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 1148/2001 7 artiklan 3 kohdan toisessa alakohdassa tarkoitettut todistukset, jotka annetaan tämän asetuksen 1 artiklassa tarkoitettujen tarkastusten yhteydessä, on laadittava tämän asetuksen liitteessä II vahvistetun lomakemallin mukaan.

*4 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan siitä päivästä, kun asetuksen (EY) N:o 1148/2001 7 artiklan 8 kohdassa tarkoitettu lausunto yhteisön ja Intian välisestä hallinnollisen yhteistyön käynnistämisestä julkaistaan *Euroopan unionin virallisen lehden C-sarjassa*.

<sup>(1)</sup> EYVL L 297, 21.11.1996, s. 1.

<sup>(2)</sup> EYVL L 7, 11.1.2003, s. 64.

<sup>(3)</sup> EYVL L 156, 13.6.2001, s. 9.

<sup>(4)</sup> EYVL L 62, 6.3.2002, s. 8.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä huhtikuuta 2003.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

---

*LIITE I*

— Asetuksen (EY) N:o 1148/2001 7 artiklan 2 kohdan mukainen virallinen edustaja:

Agricultural Marketing Adviser  
(Maatalousalan markkinointineuvoja)  
Ministry of Agriculture, Govt. of India  
(Intian hallituksen maatalousministeriö)  
NH-IV, Faridabad  
India  
Puhelin (91-129) 241 65 68, 241 57 10; (91-11) 23 01 34 45  
Faksi (91-129) 241 65 68; (91-11) 23 01 34 45  
Sähköposti: pkagarwall123@hotmail.com

— Asetuksen (EY) N:o 1148/2001 7 artiklan 2 kohdan mukainen tarkastusyksikkö:

Directorate of Marketing and Inspection (DMI)  
(Markkinointi- ja tarkastusosasto)  
Department of Agriculture and Cooperation  
(Maatalouden ja yhteistyön yksikkö)  
Ministry of Agriculture, Govt. of India  
(Intian hallituksen maatalousministeriö)  
NH-IV, Faridabad  
India  
Puhelin (91-129) 241 65 68, 241 57 10  
Faksi (91-129) 241 65 68  
Sähköposti: dmifbd@agmark.nic.in

---

## LIITE II

Asetuksen (EY) N:o 1148/2001 7 artiklan 3 kohdan mukainen todistusmalli



S. No.: A —

**INTIAN HALLITUS  
MAATALOUSMINISTERIÖ**

DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND COOPERATION (MAATALOUDEN JA YHTEISTYÖN YKSIKKÖ)  
DIRECTORATE OF MARKETING & INSPECTION (MARKKINOINTI- & TARKASTUSOSASTO)

**Todistus AGMARK-luokittelusta tuoreiden hedelmien ja vihannesten vientiä varten**

1. Hyväksytyt pakkaajan nimi ja osoite			
2. Pakkauksessa mainittu viejä (jos eri kuin hyväksytty pakkaaja)		3. Tarkastuspaikka	
4. Alkuperämaa		5. Lähettäjän nimi ja määrämaa	
6. Kuljetusväline		7. Pakkaajan/viejän laivausmerkinnät	
8. Pakkaus (lukumäärä, tyyppi ja tunniste)	9. Tuotteen nimi (lajike, jos vaatimukset sitä edellyttävät)	10. Laatuluokitus	11. Paino kilogrammoina, brutto/netto
12. Edellä oleva tarkastusyksikkö todistaa pistokokeiden perusteella, että edellä mainittu tavara tarkastushetkellä vastaa voimassa olevia luokittelua ja markintöjä koskevia vaatimuksia.			
13. Huomautuksia			
14. Todistuksen numero			
15. Voimassaoloaika: _____ päivää			
<hr style="width: 20%; margin: 0 auto;"/> Paikka ja antamispäivämäärä		<hr style="width: 20%; margin: 0 auto;"/> Allekirjoitus	
<hr style="width: 20%; margin: 0 auto;"/> Paikka ja antamispäivämäärä		<hr style="width: 20%; margin: 0 auto;"/> Tarkastaja (Nimi suuraakkosin)	

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 762/2003,  
annettu 30 päivänä huhtikuuta 2003,  
raakatimanttien kansainväliseen kauppaan sovellettavasta Kimberleyn prosessin sertifiointijärjestelmästä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2368/2002 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon raakatimanttien kansainväliseen kauppaan sovellettavasta Kimberleyn prosessin sertifiointijärjestelmästä 20 päivänä joulukuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2368/2002<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 418/2003<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 17 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komissio on vastaanottanut hakemukset seuraavilta yrityksiltä, jotka pyytävät tulla merkityiksi asetuksen (EY) N:o 2368/2002, jäljempänä 'asetus', liitteessä V olevaan luetteloon: Antwerpsche Diamantkring CV, Beurs voor Diamanthatel CV, Diamantclub van Antwerpen CV ja Vrije diamanthatel NV
- (2) Antwerpsche Diamantkring CV, Beurs voor Diamanthatel CV, Diamantclub van Antwerpen CV ja Vrije Diamanthatel NV ovat toimittaneet komissiolle tietoja todistaakseen, että ne ovat täyttäneet asetuksen 17 artiklan vaatimukset, erityisesti ottamalla käyttöön kaikkia jäseniä sitovan menettelysäännösten.

(3) Saatujen tietojen perusteella komissio on tullut siihen tulokseen, että yritysten Antwerpsche Diamantkring CV, Beurs voor Diamanthatel CV, Diamantclub van Antwerpen CV ja vrije Diamanthatel NV merkitseminen asetuksen liitteeseen V on perusteltua.

(4) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat asetuksen (EY) N:o 2368/2002 22 artiklassa annetun komitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Muutetaan asetus (EY) N:o 2368/2002 seuraavasti:

Lisätään tämän asetuksen liitteessä oleva teksti asetuksen (EY) N:o 2368/2002 liitteeseen V.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Luxemburgissa 30 päivänä huhtikuuta 2003.

*Komission puolesta*  
Christopher PATTEN  
*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 358, 31.12.2002, s. 28.

<sup>(2)</sup> EUVL L 64, 7.3.2003, s. 13.

*LITE*

Lisätään asetuksen (EY) N:o 2368/2002 liitteen V otsikon alle teksti seuraavasti:

Antwerpsche Diamantkring CV  
Hoveniersstraat 2 bus 515  
B-2018 Antwerpen

Beurs voor Diamanthatel CV  
Pelikaanstraat 78  
B-2018 Antwerpen

Diamantclub van Antwerpen CV  
Pelikaanstraat 62  
B-2018 Antwerpen

Vrije Diamanthatel NV  
Pelikaanstraat 62  
B-2018 Antwerpen

---

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 763/2003,**  
**annettu 30 päivänä huhtikuuta 2003,**  
**oliiviöljyn yksityisen varastoinnin tukijärjestelmästä annetun asetuksen (EY) N:o 2768/98**  
**muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon rasva-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä syyskuuta 1966 annetun neuvoston asetuksen 136/66/ETY<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1513/2001<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 12 a artiklan kolmannen kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Rasva-alan yhteisestä markkinajärjestelystä annetun asetuksen N:o 136/66/ETY muuttamisesta 20 päivänä heinäkuuta 1998 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1638/98<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1513/2001, 5 artiklassa säädetään viimeksi mainitun asetuksen johdosta, että asetuksen N:o 136/66/ETY 12 a artikla kumotaan 1 päivästä marraskuuta 2004 eikä 1 päivästä marraskuuta 2001 alkaen, mikä mahdollistaa tiettyjen markkinatoimenpiteiden, kuten yksityistä varastointia koskeviin sopimuksiin sovellettavan tukijärjestelmän, soveltamisen jatkamisen. Mainitussa 12 a artiklassa säädetään mahdollisuudesta panna täytäntöön oliiviöljyn yksityisen varastoinnin tukijärjestelmä, jos markkinat häiriintyvät vakavasti tietyillä yhteisön alueilla.

(2) Jotta irtotavarana olevan neitsytoliiviöljyn yksityiseen varastointiin liittyvien sopimusten tekeminen olisi mahdollista 31 päivään lokakuuta 2004 asti, on tarpeen muuttaa komission asetuksen (EY) N:o 2768/98<sup>(4)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1081/2001<sup>(5)</sup>, 1 artiklan 2 kohta. Oikeusvarmuuteen liittyvistä syistä on syytä säätää, että tätä asetusta sovelletaan 1 päivästä marraskuuta 2001 alkaen.

(3) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat rasvojen hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Korvataan asetuksen (EY) N:o 2768/98 1 artiklan 2 kohdassa oleva ilmaisu "31 päivään lokakuuta 2001" ilmaisulla "31 päivään lokakuuta 2004".

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

Sitä sovelletaan 1 päivästä marraskuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä huhtikuuta 2003.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL 172, 30.9.1966, s. 3025/66.

<sup>(2)</sup> EYVL L 201, 26.7.2001, s. 4.

<sup>(3)</sup> EYVL L 210, 28.7.1998, s. 32.

<sup>(4)</sup> EYVL L 346, 21.12.1998, s. 14.

<sup>(5)</sup> EYVL L 149, 2.6.2001, s. 17.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 764/2003,  
annettu 30 päivänä huhtikuuta 2003,**

**poikkeuksellisten kaupan toimenpiteiden käyttöönotosta Euroopan unionin vakautus- ja assosiaatioprosessiin osallistuville tai siihen yhteydessä oleville maille ja alueille annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2007/2000 soveltamisen lykkäämisestä Serbia ja Montenegrosta tuotavan yhdistetyn nimikkeistön nimikkeisiin 1701 ja 1702 kuuluvan sokerin osalta kolmen kuukauden ajaksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon poikkeuksellisten kaupan toimenpiteiden käyttöönotosta Euroopan unionin vakautus- ja assosiaatioprosessiin osallistuville tai siihen yhteydessä oleville maille ja alueille sekä asetuksen (EY) N:o 2820/98 muuttamisesta ja asetusten (EY) N:o 1763/1999 ja (EY) N:o 6/2000<sup>(1)</sup> kumoamisesta 18 päivänä syyskuuta 2000 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2007/2000, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 607/2003<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 12 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Vuoden 2001 alusta lähtien Serbia ja Montenegrosta yhteisöön tuotavan etuuskohteluun oikeutetun sokerin tuonti on kasvanut merkittävästi ja nopeasti. Myös sokerin vienti yhteisöstä tähän maahan kasvoi merkittävästi vuonna 2001. Tämä molemmansuuntainen kehitys vaikutti varsin keinotekoiselta ja johti siihen, että komission yksiköt kokoontuivat maaliskuussa 2002 ja päättivät ryhtyä toimenpiteisiin tilanteen selvittämiseksi.
- (2) Serbia ja Montenegron toimivaltaisilta viranomaisilta pyydettiin 8 päivänä huhtikuuta 2002 päivätyllä kirjeellä selitystä tilanteeseen ja niitä kehoitettiin tekemään asiaa selvitettäessä yhteistyötä sekä komission että jäsenvaltioiden kanssa.
- (3) Komissio kehotti 12 päivänä huhtikuuta 2002 jäsenvaltioita jatkamaan Serbia ja Montenegrosta yhteisöön tuodun sokerin alkuperäselvitysten jälkitarkastuspyyntöjä ja ryhtymään tarpeellisiin varmuustoimenpiteisiin yhteisön taloudellisten etujen turvaamiseksi.
- (4) Komissio julkaisi 26 päivänä kesäkuuta 2002 maahan-tuojille<sup>(3)</sup> tiedotteen, jossa todettiin, että on syytä epäillä etuuskohtelun soveltamisen asianmukaisuutta yhdistetyn nimikkeistön nimikkeisiin 1701 ja 1702 kuuluvien Serbia ja Montenegron alkuperä tuotteina tullille ilmoitetujen sokerituotteiden osalta.

- (5) Asetuksessa (EY) N:o 2007/2000 olevan 2 artiklan 1 kohdan a ja c alakohdan mukaan tullietuusmenettelyjen hyödyntämisoikeus edellyttää tietyistä yhteisön tullikoodista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92 soveltamista koskevista säännöksistä 2 päivänä heinäkuuta 1993 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 2454/93<sup>(4)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 444/2002<sup>(5)</sup>, IV osaston 2 luvun 2 jaksossa säädetyn alkuperä tuotteiden käsitteen määrittelyn noudattamista ja edunsaajien sitoutumista tehokkaaseen hallinnolliseen yhteistyöhön yhteisön kanssa petosten ehkäisemiseksi.
- (6) Asetuksessa (ETY) N:o 2454/93 olevan 110 artiklan 6 ja 7 kohdassa säädetään tullietuusmenettelyjen edunsaajamaan tai -alueen toimivaltaisten viranomaisten velvollisuudesta ryhtyä tarvittaviin toimenpiteisiin tuotteiden alkuperän ja todistuksen muiden tietojen tarkastamiseksi. Näihin sisältyy oikeus vaatia todistusaineistoa ja suorittaa tarpeellisina pidettäviä tarkastuksia.
- (7) Saman asetuksen 110 artiklan 1 kohdan toisessa luetelmakohdassa säädetään edunsaajamaan tai -alueen velvollisuudesta avustaa yhteisöä sallimalla jäsenvaltioiden tulliviranomaisten tarkastaa alkuperäselvityksen aitous tai kyseisten tuotteiden tosiasiallista alkuperää koskevien tietojen oikeellisuus. Keinoista hallinnolliseen yhteistyöhön tätä tarkoitusta varten säädetään artiklassa 122, jonka mukaan edunsaajamaan tai -alueen toimivaltaisen valtion tai alueen viranomaisten pitää toteuttaa jäsenvaltioiden tulliviranomaisten pyynnöstä tuotteen jälkitarkastuksia alkuperäselvityksen aitouden, tuotteiden alkuperäaseman ja muiden vaatimusten täyttymisen varmistamiseksi.
- (8) Asetuksessa (EY) N:o 2007/2000 olevan 12 artiklan 1 kohdassa todetaan, että mikäli komissio huomaa tuotteiden alkuperän todentamiseksi vaadittavan hallinnollisen yhteistyön olevan puutteellista tai asetuksen soveltamisalaan kuuluvan maan tai alueen jättävän noudattamatta asetuksen 2 artiklan 1 kohdan säännöksiä, se voi tietyin edellytyksin lykätä tässä asetuksessa säädettyjen järjestelyjen soveltamista kokonaan tai osittain kolmella kuukaudella.

<sup>(1)</sup> EYVL L 240, 23.9.2000, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUVL L 86, 3.4.2003, s. 18.

<sup>(3)</sup> EYVL C 152, 26.6.2002, s. 14.

<sup>(4)</sup> EYVL L 253, 11.10.1993, s. 1.

<sup>(5)</sup> EYVL L 68, 12.3.2002, s. 11.

- (9) Äskettäin Serbia ja Montenegrossa tehtyjen havaintojen mukaan yhdistetyn nimikkeistön nimikkeisiin 1701 ja 1702 kuuluvan sokerin etuuskohtelualkuperän nykyinen todistus- ja valvontajärjestelmä ei anna tämän edunsaajaan toimivaltaisille viranomaisille mahdollisuutta tarkistaa tuotteiden alkuperäasemaa ja tehdä hallinnollista yhteistyötä, kuten tuotteiden alkuperän todentamiseksi vaaditaan. Tämän vuoksi on pääteltävä, että Serbia ja Montenegro ei noudata asetuksessa (EY) N:o 2007/2000 olevan 2 artiklan 1 kohdan säännöksiä.
- (10) Komissio katsoo sen vuoksi, että asetuksessa (EY) N:o 2007/2000 olevan 12 artiklan 1 kohdassa säädetty edellytykset täyttyvät ja että tullietuusmenettelyjen soveltamista yhdistetyn nimikkeistön nimikkeisiin 1701 ja 1702 kuuluvan Serbia ja Montenegron alkuperätuotteena tullille ilmoitetun sokerin osalta pitäisi lykätä kolmen kuukauden ajaksi.

- (11) Tullikoodeksikomitealle on ilmoitettu asiasta,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksessa (EY) N:o 2007/2000 Serbia ja Montenegrosta tuotavalle yhdistetyn nimikkeistön nimikkeisiin 1701 ja 1702 kuuluvalla sokerilla säädettyjen tullietuusmenettelyjen soveltamista lykätään kolmella kuukaudella.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä huhtikuuta 2003.

*Komission puolesta*  
Frederik BOLKESTEIN  
*Komission jäsen*



**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 765/2003,  
annettu 30 päivänä huhtikuuta 2003,  
tuontitullien vahvistamisesta riisialalla**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 411/2002 <sup>(2)</sup>,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä riisialan tuontitullien osalta 29 päivänä heinäkuuta 1996 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1503/96 <sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1298/2002 <sup>(4)</sup>, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 3072/95 11 artiklassa säädetään, että tuotaessa mainitun asetuksen 1 artiklassa tarkoitettuja tuotteita kannetaan yhteisen tullitariffin mukaiset tullit. Kyseisen artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden osalta tuontitulli on kuitenkin yhtä suuri kuin näiden tuotteiden tuontihetkellä voimassa oleva interventiohintaa, jota on korotettu tietyllä prosenttimäärällä sen mukaan, onko kysymys esikuoritusta tai kokonaan hiotusta riisistä, ja josta on vähennetty tuotantohintaa. Tämä tulli ei kuitenkaan saa ylittää yhteisen tullitariffin tullien määrää.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 3072/95 12 artiklan 3 kohdan mukaan cif-tuontihinnat lasketaan kyseisen tuotteen maailmanmarkkinoiden tai yhteisön tuontimarkkinoiden edustavien hintojen perusteella.

- (3) Asetuksessa (EY) N:o 1503/96 vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 3072/95 soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt riisialan tuontitullien osalta.
- (4) Tuontitulleja sovelletaan uusien tullien vahvistamisen voimaantuloon asti. Ne jäävät myös voimaan, jos seuraavaa kausittaista vahvistamista edeltävien kahden viikon aikana ei ole käytettävissä asetuksen (EY) N:o 1503/96 5 artiklassa säädetyistä viitelähteistä saatavaa noteerausta.
- (5) Tuontitullijärjestelmän moitteettoman toiminnan vuoksi olisi tullien laskemisessa käytettävä kelluvien valuuttojen osalta viiteajanjakson aikana markkinakursseja.
- (6) Asetuksen (EY) N:o 1503/96 soveltamisesta seuraa, että tuontitullit vahvistetaan tämän asetuksen liitteiden mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 3072/95 11 artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitettujen tuontitullien riisialalla vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä I, liitteessä II annettujen tekijöiden perusteella.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä toukokuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä huhtikuuta 2003.

*Komission puolesta*  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
Maatalouden pääjohtaja

<sup>(1)</sup> EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18.

<sup>(2)</sup> EYVL L 62, 5.3.2002, s. 27.

<sup>(3)</sup> EYVL L 189, 30.7.1996, s. 71.

<sup>(4)</sup> EYVL L 189, 18.7.2002, s. 8.

## LIITE I

## Riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien tuontitullit

(EUR/t)

CN-koodi	Tuontimaksut <sup>(2)</sup>				
	Kolmannet maat (muut kuin AKT-valtiot ja Bangladesh) <sup>(3)</sup>	AKT-valtiot <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>	Bangladesh <sup>(4)</sup>	Basmati Intia ja Pakistan <sup>(5)</sup>	Egypti <sup>(6)</sup>
1006 10 21	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 23	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 25	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 27	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 92	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 94	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 96	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 98	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 20 11	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 13	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 15	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 17	264,00	88,06	127,66	14,00	198,00
1006 20 92	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 94	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 96	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 98	264,00	88,06	127,66	14,00	198,00
1006 30 21	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 23	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 25	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 27	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 42	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 44	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 46	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 48	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 61	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 63	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 65	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 67	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 92	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 94	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 96	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 98	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 40 00	(7)	41,18	(7)		96,00

<sup>(1)</sup> AKT-valtioista peräisin olevan riisin tuonnista annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2286/2002 (EYVL L 345, 10.12.2002, s. 5) sekä komission asetuksen (EY) N:o 2603/97, sellaisena kuin se on muutettuna, (EYVL L 351, 23.12.1997, s. 22), soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä.

<sup>(2)</sup> Asetuksen (ETY) N:o 1706/98 mukaisesti maksuja ei sovelleta Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioista peräisin oleviin ja suoraan Réunionin merentakaiseen departementtiin tuotaviin tuotteisiin.

<sup>(3)</sup> Réunionin merentakaiseen departementtiin tuotavalta riisiltä kannettava maksu määritellään asetuksen (EY) N:o 3072/95, 11 artiklan 3 kohdassa.

<sup>(4)</sup> Bangladeshistä peräisin olevan riisin, lukuun ottamatta rikkoutuneita riisinjyviä (CN-koodi 1006 40 00), tuontiin sovelletaan maksua neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 3491/90 (EYVL L 337, 4.12.1990, s. 1) ja komission asetuksessa (ETY) N:o 862/91 (EYVL L 88, 9.4.1991, s. 7), sellaisena kuin se on muutettuna, määritellyn järjestelmän mukaisesti.

<sup>(5)</sup> MMA:ista peräisin olevien tuotteiden tuonti vapautetaan maksusta neuvoston päätöksen 91/482/ETY (EYVL L 263, 19.9.1991, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna, 101 artiklan 1 kohdan mukaisesti.

<sup>(6)</sup> Intiasta ja Pakistanista peräisin olevaan esikuorittuun Basmati-lajikkeeseen riisiin sovelletaan 250 EUR/t (asetuksen (EY) N:o 1503/96 4 a artikla, sellaisena kuin se on muutettuna).

<sup>(7)</sup> Tuontitulli vahvistettu yhteisessä tullitariffissa.

<sup>(8)</sup> Egyptistä peräisin olevan ja sieltä yhteisön alueelle tulevan riisin tuonnista annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2184/96 (EYVL L 292, 15.11.1996, s. 1) sekä komission asetuksen (EY) N:o 196/97 (EYVL L 31, 1.2.1997, s. 53), soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä.

## LIITE II

## Tuontitullien laskeminen riisialalla

	Paddy- eli raakariisi	Indica-riisi		Japonica-riisi		Rikkoutuneet riisinjyvät
		Esikuorittu	Hiottu	Esikuorittu	Hiottu	
1. Tuontitulli (EUR/t)	( <sup>1</sup> )	264,00	416,00	264,00	416,00	( <sup>1</sup> )
2. Laskuperusteet:						
a) Cif ARAG -hintaa (EUR/t)	—	223,82	208,18	285,24	307,70	—
b) FOB-hintaa (EUR/t)	—	—	—	258,29	280,75	—
c) Merirahti (EUR/t)	—	—	—	26,95	26,95	—
d) Alkuperä	—	USDA ja toimijat	USDA ja toimijat	Toimijat	Toimijat	—

(<sup>1</sup>) Tuontitulli vahvistettu yhteisessä tullitariffissa.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 766/2003,  
annettu 30 päivänä huhtikuuta 2003,  
tuontitullien vahvistamisesta vilja-alalla**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1666/2000 <sup>(2)</sup>,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä vilja-alan tuontitullien osalta 28 päivänä kesäkuuta 1996 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1249/96 <sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1900/2002 <sup>(4)</sup>, ja erityisesti sen 2 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 10 artiklassa säädetään, että tuotaessa mainitun asetuksen 1 artiklassa tarkoitettuja tuotteita kannetaan yhteisen tullitariffin mukaiset tullit. Kyseisen artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden osalta tuontitulli on kuitenkin yhtä suuri kuin näiden tuotteiden interventiohintaa tuonnin tapahtuessa korotettuna 55 prosentilla, josta on vähennetty kyseessä olevaan toimitukseen sovellettava cif-tuotantohinta. Tuontitulli ei saa kuitenkaan ylittää yhteisen tullitariffin mukaista tullimaksua.
- (2) Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 10 artiklan 3 kohdan mukaan cif-tuontihinnat lasketaan kyseessä olevan tuotteen edustavien maailmanmarkkinahintojen perusteella.

- (3) Asetuksessa (EY) N:o 1249/96 vahvistetaan asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt vilja-alan tuontitullien osalta.
- (4) Tuontitulleja sovelletaan uusien tullien vahvistamisen voimaantuloon asti. Ne jäävät myös voimaan, jos seuraavaa kausittaista vahvistamista edeltävien kahden viikon aikana ei ole käytettävissä asetuksen (EY) N:o 1249/96 liitteessä II tarkoitettua viitepörssiä noteerausta.
- (5) Tuontitullijärjestelmän moitteettoman toiminnan vuoksi olisi tullien laskemisessa käytettävä kelluvien valuuttojen osalta viiteajanjakson aikana edustavia markkinakursseja.
- (6) Asetuksen (EY) N:o 1249/96 soveltamisesta seuraa, että tuontitullit vahvistetaan tämän asetuksen liitteen mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 10 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen tuontitullien vilja-alalla vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä I liitteessä II annettujen tekijöiden perusteella.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä toukokuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä huhtikuuta 2003.

*Komission puolesta*  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
*Maatalouden pääjohtaja*

<sup>(1)</sup> EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EYVL L 193, 29.7.2000, s. 1.

<sup>(3)</sup> EYVL L 161, 29.6.1996, s. 125.

<sup>(4)</sup> EYVL L 287, 25.10.2002, s. 15.

## LIITE I

## Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 10 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden tuontitullit

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Tuontitulli <sup>(1)</sup> (EUR/t)
1001 10 00	Durumvehnä korkealaatuinen	0,00
	keskilaatuinen	0,00
	heikkolaatuinen	0,00
1001 90 91	Tavallinen vehnä, siemenvilja	0,74
ex 1001 90 99	Tavallinen vehnä, korkealaatuinen, muu kuin siemenvilja <sup>(2)</sup>	0,74
1002 00 00	Ruis	33,86
1005 10 90	Maissi, siemenvilja, muu kuin hybridimaissi	52,16
1005 90 00	Maissi, muu kuin siemenvilja <sup>(3)</sup>	52,16
1007 00 90	Durra, muut kuin kylvämiseen tarkoitettut hybridit	33,86

<sup>(1)</sup> Atlantin valtameren tai Suezin kanavan kautta yhteisöön tulevien tavaroiden osalta (asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 4 kohta) tuoja voi päästä osalliseksi tullialennuksesta, joka on:

— 3 EUR/t, jos purkamissatama sijaitsee Välimerellä, tai

— 2 EUR/t, jos purkamissatama sijaitsee Irlannissa, Yhdistyneessä kuningaskunnassa, Tanskassa, Ruotsissa, Suomessa tai Iberian niemimaan Atlantin valtameren puoleisella rannikolla.

<sup>(2)</sup> Tuoja voi päästä osalliseksi kiinteämääräisestä alennuksesta, jonka määrä on 14 EUR tonnilta, jos asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 5 kohdassa säädetty edellytykset täyttyvät.

<sup>(3)</sup> Tuoja voi päästä osalliseksi kiinteämääräisestä alennuksesta, jonka määrä on 24 EUR tonnilta, jos asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 5 kohdassa säädetty edellytykset täyttyvät.

## LIITE II

## Tullien laskentatekijät

(15.4.2003 ja 29.4.2003 välisenä aikana)

## 1. Vahvistamispäivää edeltävien kahden viikon keskiarvot:

Pörssinoteeraukset	Minneapolis	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Tuote (valkuais-, kun kosteus on 12 %)	HRS2. 14 %	YC3	HAD2	keskilaa- tuinen (*)	heikko- laatunen (**)	USbarley 2
Noteeraus (EUR/t)	117,04	85,16	178,53 (***)	168,53 (***)	148,53 (***)	105,23 (***)
Lisä/Meksikonlahti (EUR/t)	—	11,54	—	—	—	—
Lisä/Suuret järvet (EUR/t)	21,31	—	—	—	—	—

(\*) Vähennys 10EUR/t (asetuksen (EY) N:o 1249/96 4 artiklan ensimmäinen kappale).

(\*\*) Vähennys 30EUR/t (asetuksen (EY) N:o 2378/2002 3 artikla).

(\*\*\*) Fob Gulf.

## 2. Maksut: Meksikonlahti—Rotterdam: 17,93 EUR/t; Suuret järvet—Rotterdam: 28,03 EUR/t.

3. Asetuksen (EY) N:o 1249/96 4 artiklan 2 kohdan kolmannessa alakohdassa tarkoitettut tukipalkkiot: 0,00 EUR/t (HRW2)  
0,00 EUR/t (SRW2).

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 767/2003,  
annettu 30 päivänä huhtikuuta 2003,  
viljojen tukeen sovellettavan korjauskertoimen muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka  
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,  
ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1666/2000 <sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 13 artiklan 8 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Viljojen tukeen sovellettava korjauskerroin vahvistetaan komission asetuksessa (EY) N:o 719/2003 <sup>(3)</sup>.
- (2) Tällä hetkellä voimassa oleva viljojen tukeen sovellettava korjauskerroin olisi muutettava tämän päivän cif-hintojen ja cif-termiiniostohintojen perusteella ja ottaen huomioon markkinoiden odotettavissa oleva kehitys.

- (3) Korjauskerroin ja tuki on vahvistettava samaa menettelyä noudattaen. Kerrointa voidaan muuttaa kahden vahvistamisen välisenä aikana,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (ETY) N:o 1766/92, 1 artiklan 1 kohdan a, b ja c alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden, lukuun ottamatta maltaita, ennakolta vahvistettuihin vientitukiin sovellettava korjauskerroin muutetaan liitteen mukaisesti.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä toukokuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä huhtikuuta 2003.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EYVL L 193, 29.7.2000, s. 1.

<sup>(3)</sup> EUVL L 104, 25.4.2003, s. 29.

## LIITE

## viljojen tukeen sovellettavan korjauskertoimen muuttamisesta 30 päivänä huhtikuuta 2003 annettuun komission asetukseen

(EUR/t)								
Tuotekoodi	Määräpaikka	Kuluva 5	1. jakso 6	2. jakso 7	3. jakso 8	4. jakso 9	5. jakso 10	6. jakso 11
1001 10 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 9400	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 91 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 99 9000	A00	0	0	- 16,00	- 16,00	- 16,00	—	—
1002 00 00 9000	C03	- 25,00	- 25,00	- 25,00	- 25,00	- 25,00	—	—
	A05	0	0	- 25,00	- 25,00	- 25,00	—	—
1003 00 10 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1003 00 90 9000	A00	0	0	- 12,00	- 12,00	- 12,00	—	—
1004 00 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 00 9400	A00	0	0	—	—	—	—	—
1005 10 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 9000	A00	0	0	0	0	0	—	—
1007 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 11 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 15 9100	A00	0	+5,15	- 16,75	- 16,75	- 16,75	—	—
1101 00 15 9130	A00	0	+4,75	- 15,75	- 15,75	- 15,75	—	—
1101 00 15 9150	A00	0	+4,40	- 14,50	- 14,50	- 14,50	—	—
1101 00 15 9170	A00	0	+3,95	- 13,50	- 13,50	- 13,50	—	—
1101 00 15 9180	A00	0	+3,80	- 12,50	- 12,50	- 12,50	—	—
1101 00 15 9190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 9500	A00	0	0	- 38,25	- 38,25	- 38,25	—	—
1102 10 00 9700	A00	0	0	- 30,25	- 30,25	- 30,25	—	—
1102 10 00 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 9200	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 10 9400	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 10 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 90 9200	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 90 9800	—	—	—	—	—	—	—	—

Huom. Tuotekoodit sekä A-sarjan määräpaikkakoodit on määritelty komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna.

Määräpaikkojen numerokoodit on määritelty komission asetuksessa (EY) N:o 1779/2002 (EYVL L 269, 5.10.2002, s. 6).

Muut määräpaikat:

C03 Sveitsi, Liechtenstein, Puola, Tšekin tasavalta, Slovakian tasavalta, Norja, Färsaaret, Islanti, Venäjä, Valko-Venäjä, Bosnia ja Hertsegovina, Kroatia, Slovenia, Serbia ja Montenegro, Albania, Romania, Bulgaria, Armenia, Georgia, Azerbaidan, Moldova, Ukraina, Kazakstan, Kirgistan, Uzbekistan, Tadikistan, Turkmenistan, Marokko, Algeria, Tunisia, Libya, Egypti, Malta, Kypros ja Turkki.



**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 768/2003,  
annettu 30 päivänä huhtikuuta 2003,  
maltaiden tukeen sovellettavan korjauskertoimen muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1666/2000 <sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 13 artiklan 8 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Maltaiden tukeen sovellettava korjauskerroin vahvistetaan komission asetuksessa (EY) N:o 1137/2002 <sup>(3)</sup>.

- (2) Tällä hetkellä voimassa oleva maltaiden tukeen sovellettava korjauskerroin olisi muutettava tämän päivän cif-hintojen ja cif-termiiniostohintojen perusteella ja ottaen huomioon markkinoiden odotettavissa oleva kehitys,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 13 artiklan 4 kohdassa tarkoitettuihin tuotteiden ennakolta vahvistettuihin vientitukiin sovellettava korjauskerroin muutetaan liitteen mukaisesti.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä toukokuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä huhtikuuta 2003.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EYVL L 193, 29.7.2000, s. 1.

<sup>(3)</sup> EYVL L 169, 28.6.2002, s. 41.

## LIITE

**maltaiden tukeen sovellettavan korjauskertoimen muuttamisesta 30 päivänä huhtikuuta 2003 annettuun komission asetukseen**

(EUR/t)

Tuotekoodi	Määräpaikka	Kuluva 5	1. jakso 6	2. jakso 7	3. jakso 8	4. jakso 9	5. jakso 10
1107 10 11 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 19 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 91 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 99 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 20 00 9000	A00	0	0	0	0	0	0

(EUR/t)

Tuotekoodi	Määräpaikka	6. jakso 11	7. jakso 12	8. jakso 1	9. jakso 2	10. jakso 3	11. jakso 4
1107 10 11 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 19 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 91 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 99 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 20 00 9000	A00	0	0	0	0	0	0

*Huom:* Tuotekoodit sekä A-sarjan määräpaikkakoodit on määritelty komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna.

Määräpaikkojen numerokoodit on määritelty komission asetuksessa (EY) N:o 1779/2002 (EYVL L 269, 5.10.2002, s. 6).

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 769/2003,  
annettu 30 päivänä huhtikuuta 2003,  
voim ostojen keskeyttämisestä tietyissä jäsenvaltioissa**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkinajärjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 509/2002<sup>(2)</sup>,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä voim ja kerman markkinoiden interventiotoimenpiteiden osalta 16 päivänä joulukuuta 1999 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2771/1999<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 359/2003<sup>(4)</sup>, ja erityisesti sen 2 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 2771/1999 2 artiklassa säädetään, että komissio aloittaa tarjouskilpailuna tapahtuvat ostot jäsenvaltiossa heti, kun se on todennut, että markkinahinta on kahden peräkkäisen viikon ajan ollut kyseisessä jäsenvaltiossa alle 92 prosenttia interventiohinnasta, ja että se keskeyttää tällaiset ostot jäsenvaltiossa heti, kun markkinahinta on kahden peräkkäisen viikon ajan ollut kyseisessä jäsenvaltiossa vähintään 92 prosenttia interventiohinnasta.

- (2) Viimeisin luettelo jäsenvaltioista, joissa interventio on keskeytetty, vahvistetaan komission asetuksessa (EY) N:o 521/2003<sup>(5)</sup>. Luettelo on mukautettava Ruotsin asetuksen (EY) N:o 2771/1999 8 artiklan mukaisesti ilmoittamien uusien markkinahintojen huomioon ottamiseksi. Selkeyden vuoksi luettelo olisi korvattava ja asetus (EY) N:o 521/2003 kumottava,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 1255/1999 6 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen voim ostot tarjouskilpailulla keskeytetään Belgiassa, Tanskassa, Kreikassa, Alankomaissa, Itävallassa, Luxemburgissa, Suomessa ja Ruotsissa.

*2 artikla*

Kumotaan asetus (EY) N:o 521/2003.

*3 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä toukokuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä huhtikuuta 2003.

*Komission puolesta*  
Franz FISCHLER  
*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 160, 26.6.1999, s. 48.

<sup>(2)</sup> EYVL L 79, 22.3.2002, s. 15.

<sup>(3)</sup> EYVL L 333, 24.12.1999, s. 11.

<sup>(4)</sup> EUVL L 53, 28.2.2003, s. 17.

<sup>(5)</sup> EUVL L 76, 22.3.2003, s. 4.

## II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

## NEUVOSTO

**NEUVOSTON SUOSITUS,  
annettu 14 päivänä huhtikuuta 2003,  
Euroopan keskuspankin johtokunnan jäsenen nimittämisestä**

(2003/301/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 112 artiklan 2 kohdan b alakohdan ja 122 artiklan 4 kohdan sekä Euroopan keskuspankkijärjestelmän ja Euroopan keskuspankin perussäännöstä tehdyn pöytäkirjan 11.2 artiklan ja 43.3 artiklan,

SUOSITTAA SEURAAVAA:

Gertrude Tumpel-Gugerell nimitetään Euroopan keskuspankin johtokunnan jäseneksi 1 päivänä kesäkuuta 2003 alkavaksi kahdeksan vuotta kestäväksi toimikaudeksi.

Tämä suositus toimitetaan euron yhtenäisvaluutakseen ottaneiden jäsenvaltioiden valtion- tai hallitusten päämiesten päätettäväksi sen jälkeen, kun Euroopan parlamenttia ja Euroopan keskuspankin neuvostoa on kuultu.

Tämä suositus julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Luxemburgissa 14 päivänä huhtikuuta 2003.

*Neuvoston puolesta*

*Puheenjohtaja*

A. GIANNITSIS

---

**OIKAISUJA**

**Oikaistaan komission suositus 2003/274/EY, annettu 14 päivänä huhtikuuta 2003, väestön suojelemisesta ja sille suunnattavasta tiedotuksesta, kun on kyse tiettyjen luonnosta peräisin olevien elintarvikkeiden Tšernobylin ydinvoimalaonnettomuuden seurauksena edelleen sisältämän radioaktiivisen cesiumin aiheuttamasta altistuksesta**

*(Euroopan unionin virallinen lehti L 99, 17. huhtikuuta 2003)*

Sisällysluettelossa ja sivulla 55, otsikon alla oleva suosituksen numero:

korvataan: "2003/274/EY",

seuraavasti: "2003/274/Euratom".

---



# Vapaus – Turvallisuus – Oikeus Rakennetaan yhdessä rajaton Eurooppa

Oikeus- ja sisäasioiden  
pääosasto



## Seuraa askel askeleelta...

Sinun ja meidän uurastuksemme ansiosta Eurooppa kasvaa ja kehittyy joka päivä kaikkien yhteisenä vapautena, turvallisuutena ja oikeuteen perustuvana alueena.

Äskettäin avattu Internet-sivusto *Vapaus – Turvallisuus – Oikeus* on tietolähde, jonka avulla voit seurata läheltä tätä kehitystä ja saat vastauksen kaikkiin kysymyksiisi entistä tehokkaammin.

Euroopan komission oikeus- ja sisäasioiden pääosaston Internet-sivusto tarjoaa sinulle ainutlaatuisen väliseen perehtyä Eurooppaa koskevaan keskusteluun ja seurata askel askeleelta uuden vapautena, turvallisuuteen ja oikeuteen perustuvan alueen rakentamista.

## ...Euroopan rakentamista!

Valtava määrä tietoa sekä yleisistä että yksityiskohtaisista asioista on helposti löydettävissä helppokäyttöisen navigointimenetelmän ansiosta. Tieto on jaettu kolmeentoista aiheenmukaiseen osioon:

- Turvapaikka-asiat
- Maahanmuuttoasiat
- Poliisi
- Tulliasiat
- Rikollisuus
- Huumeet
- Yksityisoikeus
- Rikosoikeus
- Perusoikeudet
- Kansalaisuus
- Vapaa liikkuvuus
- Ulkosuhteet
- Laajentuminen.

**Avaa ovi huomisen Eurooppaan ja tutustu ensimmäisten joukossa vapautena, turvallisuuteen ja oikeuteen perustuvaan yhteiseen alueeseemme!**



[http://europa.eu.int/comm/justice\\_home/](http://europa.eu.int/comm/justice_home/)

**Tehdään Euroopan unionista vapautena,  
turvallisuuteen ja oikeuteen perustuva alue.**



Euroopan komissio